

Mode d'emploi des matelas autogonflants

Gonflage

Première utilisation :

- Détachez les sangles et déroulez le matelas.
- Ouvrez complètement la valve. S'il y a deux valves, laissez-en une fermée.
- La mousse ayant été comprimée depuis la production, il peut être nécessaire, pour faciliter le gonflage, d'insuffler de l'air à la bouche dans le matelas. (IMAGE 1)
- Dès que le matelas a atteint la fermeté souhaitée, fermez la valve.

Utilisation régulière :

- Ouvrez la/les valve(s) et déroulez le matelas.
- La mousse se dilate et le matelas s'autogonfle en deux à cinq minutes en fonction de son épaisseur et de la durée pendant laquelle il a été rangé, comprimé.
- Fermez la/les valves(s) dès que la fermeté souhaitée est atteinte. Pour renforcer le maintien, insufflez de l'air à la bouche par la valve.
- Les matelas de plus de 5 cm d'épaisseur peuvent sembler durs. Nous vous conseillons de vous allonger sur le matelas après le gonflage et d'ajuster la fermeté en ouvrant une valve pour évacuer de l'air.
- Refermez rapidement la valve (IMAGE 2) dès que le niveau de confort souhaité est atteint.

Dégonflage/rangement du matelas autogonflant :

- Pour le dégonflage, ouvrez la/les valve(s) et enroulez le matelas en direction des valves pour en expulser l'air.
- Une fois le matelas complètement enroulé, fermez la/les valve(s) et attachez les sangles de rétention autoagrippantes.

Certains matelas plus épais, en particulier les modèles doubles qui se plient pour se ranger dans un sac, peuvent sembler difficiles à rouler. Conseil :

- Pliez le matelas en trois à quatre fois pour expulser un maximum d'air. (IMAGE 3)
- Fermez les valves puis pliez le matelas dans le sens de la longueur.
- Moins il y a d'air, plus il sera facile d'enrouler fermement le matelas en direction des valves. Quand l'autre extrémité est atteinte, ouvrez la valve pour expulser l'air résiduel. (IMAGE 4)
- Fermez la valve et attachez les sangles autoagrippantes.

Rangement :

Pour un rangement de longue durée, nous recommandons d'entreposer le matelas gonflé à fond en laissant la valve ouverte. Ce faisant, la mousse gardera sa mémoire de forme, gage d'un gonflage rapide lors de la prochaine utilisation. En laissant l'humidité captive s'évacuer, le matelas pourra se conserver en bon état.

Attention !

Ne laissez jamais le matelas gonflé, valves fermées, dans une tente en cas de fortes chaleurs. Avec l'augmentation de la température, l'air à l'intérieur du matelas se dilate. En raison de la pression élevée, le coutil risque de se désolidariser de la mousse. Ouvrez la/les valve(s) lorsque vous n'utilisez pas le matelas.

Instructies voor zelfopblazende matten

Opblazen:

Eerste gebruik:

- Maak de bandjes los en rol de mat uit.
- Open het ventiel volledig – als er twee ventielen zijn, laat er dan een gesloten.
- Aangezien het binnenste schuim sinds de vervaardiging gecompriëerd is geweest, kan het nodig zijn om het opblazen te ondersteunen door met de mond lucht in de mat te blazen. (AFBEELDING 1)
- Als de mat eenmaal zoveel ondersteuning geeft als u nodig heeft, sluit u het ventiel.

Normaal gebruik:

- Open het ventiel/de ventielen en rol de mat uit.
- Het schuim zal uitzetten en zichzelf binnen twee tot vijf minuten opblazen afhankelijk van de dikte ervan en van de tijd dat de mat gecompriëerd opgeslagen is geweest.
- Sluit het ventiel/de ventielen als de gewenste stevigheid is bereikt. Als u meer ondersteuning wilt, blaas dan met de mond lucht in het ventiel.
- Matten die meer dan 5 cm dik zijn, kunnen hard aanvoelen. We raden u aan na het opblazen op de mat te gaan liggen en de stevigheid aan te passen door een ventiel te openen om lucht te laten ontsnappen.
- Sluit het ventiel snel (AFBEELDING 2) als u het niveau heeft bereikt waarbij u zich comfortabel voelt.

Leeg laten lopen / inpakken van uw zelfopblaasbare mat:

- Open om de mat leeg te laten lopen het ventiel/de ventielen en rol de mat in de richting van de ventielen op om de lucht te laten ontsnappen.
- Als de mat volledig is opgerold, sluit u het ventiel/de ventielen en maakt u de bandjes vast met het klittenband.

Sommige dikkere matten, en met name dubbele modellen die worden samengevouwen om in een draagtas te worden gedaan, kunnen lastig op te rollen zijn. We raden u het volgende aan:

- Vouw de mat drie/vier keer om de meeste lucht eruit te persen. (AFBEELDING 3)
- Sluit de ventielen en vouw de mat in de lengte dubbel.
- Doordat er nu minder lucht in de mat zit, zal het makkelijker zijn om hem in de richting van de ventielen strak op te rollen. De resterende lucht kan u laten ontsnappen door als u bijna klaar bent een ventiel te openen. (AFBEELDING 4)
- Sluit het ventiel en maak de bandjes vast met het klittenband.

Opslag:

We raden aan om een mat volledig opgeblazen te laten met het ventiel open als u hem voor een langere periode op moet slaan. Zo blijft het geheugen van het schuim behouden, waardoor hij snel kan worden opgeblazen als hij hierna wordt gebruikt. De mat blijft zo ook in goede staat doordat vocht dat aan de binnenkant zit kan ontsnappen.

Let op:

Laat de mat op warme dagen niet opgeblazen en met gesloten ventielen in de tent liggen. De lucht in de mat zal zich uitzetten als de temperatuur omhoog gaat en door de hoge druk die ontstaat, kan het zijn dat het materiaal van het schuim loskomt. Open het ventiel/de ventielen als de mat niet in gebruik is.



SELF-INFLATING MATS



© 10/2018 Oase Outdoors ApS

UK: INSTRUCTION MANUAL
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG
DK: BRUGERVEJLEDNING
FR: MODE D'EMPLOI
NL: GEBRUIKSAANWIJZING

INNOVATIVE FAMILY CAMPING



1

Instruction for self-inflating mats



Inflation:

First time use:

- Detach the straps and unroll the mat
- Fully open the valve – leave one closed if two valves present
- Given the core foam has been compressed since production it may be necessary to aid inflation by blowing air into the mat by mouth (IMAGE 1)
- Once the mat reaches the level of support you require, close the valve

Regular use:

- Open the valve(s) and roll out the mat
- The foam will expand and self inflate within two-five minutes depending on its thickness and the time it has been stored compressed
- Close the valve(s) when the desired firmness has been reached. If you want to increase support blow air through the valve by mouth
- Mats more than 5cm thick may feel hard. We recommend you lie on the mat after inflation and adjust firmness by opening a valve to remove air
- Close the valve quickly. (IMAGE 2) once you reach your preferred comfort level

Deflation / packing of your self-inflating mat:

- To deflate open the valve(s) and roll the mat towards its valves to remove air
- When the mattress is fully rolled close the valve(s) and fit the Velcro retention straps.

Some thicker mats, and especially double models that fold to fit inside a carry bag, can seem hard to roll. We suggest:

- Folding the mat three-four times to squeeze out most of the air (IMAGE 3)
- Close the valves and fold the mat lengthwise
- With less air present it will be easier to now roll the mattress tightly towards the valves. Any trapped air can be removed by opening a valve as you reach the end. (IMAGE 4)
- Close the valve and attach the Velcro straps.

Storage:

We recommend that a mat should be stored for extended periods fully inflated and with the valve open. This retains the foam's memory, allowing quick inflation when next used. It also maintains the mat's integrity by allowing trapped moisture to escape.

Caution:

Do not leave the mat inflated with closed valves inside the tent on hot days. Air inside the mat will expand when the temperature increase and the high pressure may cause the fabric to delaminate from the foam. Open the valve(s) when the mat is not in use.



2



3



4

Gebrauchsanleitung für selbstaufblasbare Liegematten



Aufblasen:

Erstmalige Nutzung:

- Lösen Sie die Verschlüsse und entrollen Sie die Matte.
- Öffnen Sie das Ventil vollständig; wenn zwei Ventile vorhanden sind, lassen Sie eines geschlossen.
- Da der Schaumstoffkern seit der Herstellung zusammengedrückt wurde, müssen Sie möglicherweise in der Aufblasphase selbst Luft in die Matte blasen. (BILD 1)
- Schließen Sie das Ventil, wenn die Matte die gewünschte Füllmenge erreicht hat.

Normale Nutzung:

- Öffnen Sie das Ventil / die Ventile und entrollen Sie die Matte.
- Der Schaumstoff dehnt sich aus und die Matte bläst sich (abhängig von der Dicke und der Lagerdauer in zusammengedrücktem Zustand) innerhalb von 2-5 Minuten auf.
- Schließen Sie das Ventil / die Ventile, wenn der gewünschte Härtegrad erreicht ist. Wenn Sie den Härtegrad erhöhen möchten, blasen Sie selbst etwas Luft in die Matte.
- Matten, die dicker als 5 cm sind, können sich hart anfühlen. Wir empfehlen, die Matte nach dem Aufblasen Probe zu liegen und gegebenenfalls den Härtegrad anzupassen, indem Sie das Ventil öffnen und Luft ablassen.
- Schließen Sie schnell das Ventil, (BILD 2) sobald die Matte den gewünschten Härtegrad erreicht hat.

Entleeren / Packen Ihrer selbstaufblasbaren Liegematte:

- Um die Matte zu entleeren, öffnen Sie das Ventil / die Ventile und rollen Sie die Matte in Richtung des Ventils zusammen, um die Luft herauszupressen.
- Wenn die Matte vollständig zusammengerollt ist, schließen Sie das Ventil und die Klettverschlüsse.

Bei manchen Matten, besonders bei den faltbaren Doppelgrößen, die sich in einer Tragetasche verstauen lassen, kann sich das Zusammenrollen möglicherweise schwierig gestalten. Wir empfehlen:

- Falten Sie die Matte zunächst drei bis vier Mal zusammen, um einen Großteil der Luft aus der Matte zu drücken. (BILD 3)
- Schließen Sie die Ventile und falten Sie die Matte der Länge nach zusammen.
- Mit weniger Luft lässt sich die Matte nun einfacher in Richtung der Ventile zusammenrollen. Die restliche Luft kann abgelassen werden, indem Sie das Ventil öffnen, wenn Sie das Ende erreichen. (BILD 4)
- Schließen Sie das Ventil und die Klettverschlüsse.

Lagerung:

Wir empfehlen Ihnen, die Matte für längere Zeiträume in vollständig aufgeblasenem Zustand und mit geöffneten Ventilen zu lagern. Der Schaumstoff passt sich diesem Zustand an und ermöglicht das schnellere Aufblasen bei der nächsten Nutzung. Zudem bleibt die Matte unversehrt, da mögliche Restfeuchtigkeit entweichen kann.

Achtung:

Bitte vermeiden Sie eine Lagerung der aufgeblasenen Matte mit geschlossenen Ventilen an heißen Tagen in einem Zelt. Die Luft innerhalb der Matte dehnt sich bei hohen Temperaturen aus. Durch den hohen Druck kann sich die Textilschicht von dem Schaumstoff lösen. Öffnen Sie das Ventil / die Ventile, wenn die Matte nicht verwendet wird.

Vejledning til selvopustelige liggeunderlag



Oppustning:

Første anvendelse:

- Tag stropperne af, og rul liggeunderlaget ud.
- Åbn ventilen helt. Hvis der er to ventiler, så lad den ene være lukket.
- Eftersom skummet i underlaget har været komprimeret siden produktionen, kan det være nødvendigt også at puste lidt luft i det med munden. (BILLED 1)
- Luk ventilen, når liggeunderlaget er pustet op til den hårdhed, du ønsker.

Regelmæssig anvendelse:

- Åbn ventilen/ventilerne, og rul liggeunderlaget ud.
- Skummet udvider sig, hvorved underlaget puster sig selv op inden for to til fem minutter, afhængigt af dets tykkelse og hvor længe det er siden, det sidst har været pustet op.
- Luk ventilen/ventilerne, når liggeunderlaget er pustet op til den hårdhed, du ønsker. Hvis du ønsker at øge hårdheden, kan du puste luft gennem ventilen med munden.
- Liggeunderlag, der er mere end 5 cm tykke, kan føles hårde. Vi anbefaler, at du efter oppustningen lægger dig på underlaget og justerer hårdheden ved at åbne ventilen, så der siver luft ud.
- Luk ventilen hurtigt, (BILLED 2) når underlaget føles tilpas.

Tømning/pakning:

- Tøm liggeunderlaget ved at åbne ventilen/ventilerne og rulle underlaget mod ventilen/ventilerne for at presse luften ud.
- Når underlaget er helt rullet sammen, skal du lukke ventilen/ventilerne og sætte velcrostropperne på.

Nogle af de tykkere liggeunderlag og særligt de dobbelte modeller, som skal foldes for at passe i en transportpose, kan virke vanskelige at rulle. Vi foreslår følgende fremgangsmåde:

- Fold liggeunderlaget tre til fire gange for at presse det meste af luften ud af det. (BILLED 3)
- Luk ventilerne, og fold underlaget på langs.
- Nu, hvor der er mindre luft i underlaget, er det lettere at rulle det stramt mod ventilerne. Eventuel tilbageværende luft kan fjernes ved at åbne en ventil, når du når til enden af underlaget. (BILLED 4)
- Luk ventilen, og sæt velcrostropperne på.

Opbevaring:

Vi anbefaler, at liggeunderlaget opbevares oppustet med åben ventil, når det ikke skal bruges i længere tid. På den måde undgår man, at skummet presses sammen, hvilket sikrer hurtig oppustning, næste gang underlaget anvendes. Endvidere sikrer det, at eventuel fugt kan fordampe.

Advarsel:

Lad ikke liggeunderlaget ligge oppustet med lukkede ventiler i teltet på varme dage. Luften i underlaget udvider sig, når temperaturen stiger, og det høje tryk kan få stoffet til at skille fra skummet. Åbn ventilen/ventilerne, når liggeunderlaget ikke er i brug.